

# Social Welfare Association at Helmholtz Center Munich (Sozialwerk e. V.)

- \* Social Welfare Association:  
goals, statutes, board,  
infos
- \* Holiday homes
- \* Sports and prevention
- \* Santa Claus market
- \* Contact
- \* Infos at a glance



### Sozialwerk



im Helmholtz Zentrum München e.V.

## The Social Welfare Association (Sozialwerk e. V.) at Helmholtz Center Munich

The **Social Welfare Association (Sozialwerk e.V.)** at Helmholtz Center Munich is an association providing and completing welfare benefits for its members and helping and supporting members who have slipped into situations of social hardship.

So all members have the chance of receiving financial support (loans with no interest), grants for rehabilitation and many more benefits.

This association owns holiday homes located in Abtenau and Saalfelden in the beautiful Austrian alps which are available to members under favorable conditions.

Furthermore it offers low price shopping possibilities at **Metro** market or **Hagebau** market (Id cards can be borrowed at the Sozialwerk office) and reduced tickets for theatre, opera and concerts in Munich!

With your membership you help us to support colleagues in emergency situations

## Our goals according to our statutes:

- Supplementation of the **welfare benefits** given from the employer and social insurance agencies
- **Assistance and support** of members and their families in social and health respect
- Implementation of **sports groups**
- Any support and help for **adult** and **family recreation**

## Board



Visit us on Facebook

<http://bit.ly/2m3QShF>



<b>Chairman:</b>	Dr. Dieter Ernst
<b>2nd Chairan:</b>	Steven Großer
<b>Treasurer:</b>	Sylvia Manglkammer
<b>Board Members:</b>	Jürgen Goetze (BR/works council)
	Michael Hagemann (BR/works council)
	Sylvia Manglkammer
	Manuela Rother (PA/ personnel dep.)
	Claudia Zeller
<b>Board Member for „Asse“:</b>	Diana Höhne

## Online

<https://sozialwerk-helmholtz-muenchen.de>

**Facebook:** <http://bit.ly/2m3QShF>

A membership of the  
social welfare association  
is irrespective of any  
employment contract  
with the Helmholtz  
Center.

## Important information:

- Annual fee for Helmholtz employees is 23 €.
- Annual fee for non-Helmholtz employees is 30 €.
- New members (except soccer players and their participation in training / league matches) can only attend the sports program for a reduced fee after a 3-month member-

ship.

**The membership of the Sozialwerk must be terminated separately; it is irrespective of the end of your employment contract.**

## Holiday homes

For our members we offer 2 holiday apartments in Abtenau and Saalfelden in Austria.

These can be rented by our members for a good price.

Both apartments are located in the beautiful Austrian Salzburg area which offers a huge range of recreational and excursion opportunities.



## Abtenau

Abtenau is the ideal place for holidays with children. With a huge leisure offer young and old will be happy!

The apartment is on the 1st floor.

It offers 4-6 (max. 8) sleeping facilities (2 bedrooms with a double bed each, sofa bed in the living room with 2 beds, optionally an additional inflatable bed and a foldable bed). In the second bedroom there is space for a crib.

On the ground floor there is a large storage room, where climbing boots, skis and boots, toboggans etc. can be stored. There you also find the waste containers and wood for the stove/oven.

### Equipment:

Large Eat-in kitchen with dishwasher, wood-burning stove/oven and microwave; cozy living room with double sofa bed, cable TV; 2 bedrooms, bathroom with toilet, shower and bath tub; separate WC, storage room, balcony (south side) opening to a huge terrace with an awning; WLAN available.

Own garage with free bicycle.

### Recreation/ Leisure:

Salzburg, Ice Giants cave, Wolfgangsee, Hallstätter See, steam-driven cog railway, salt mines, and many more

### Summer:

Hiking on the Postalm, mountain climbing in the Dachstein mountains, swimming, funsport like Segway, scooter, summer toboggan and many more.

### Winter:

110 km of cross-country ski tracks run directly from the house, ski lift directly at the house. Snowshoeing, tobogganing, horse sleigh rides.

Downhill skiing: Ski circus Dachstein, and others.

## Saalfelden

The apartment belongs to a historic, newly renovated farmhouse in Saalfelden, district Ramseiden. It is located in a quiet, rural area, offside the touristic center about 1.5 km off the village center. From the south balcony you have a great view of the Kitzsteinhorn.

The 80 m<sup>2</sup> apartment is located on the top floor and offers sleeping facilities for up to 6 persons. It has 2 equivalent bedrooms with double bed each, additional sleeping facilities in the living room (sofa bed, additional beds). The large living room with kitchenette and dinette has access to a small balcony. In the storage room next to the entrance skis, boots, etc. can be placed.

In the large garden with wooden pavilion and cozy seating corner barbecue is possible (large gas barbecue grill available). Parking spaces are available.

### Equipment:

Eat-in kitchen with microwave, coffee machine, cable TV; bathroom with tub and shower, separate toilet, small balcony; barbecue place in the garden; WLAN available.



### Recreation/Leisure:

Kaprun lake (water reservoir), Kitzsteinhorn (mountain), Ice cave in Werfen, Schmittenhöhe (mountain), Krimml waterfalls, Bad Gastein, Großglockner high alpine road, jazz festival in August, and many more.

### Summer:

Hiking, mountain biking, summer toboggan run, minigolf, horse riding, several golf courses.

For children: "Family Mountain" Maiskogel with leisure park, salt mine, St. Johann i. Pongau with adventure park „Ghost Mountain“, Liechtenstein gorge.

### Winter:

Ski circus Saalbach-Hinterglemm, ski circus Maria-Alm/Hochkönig, cross-country skiing, snow hiking, sledging

Saalfelden is the ideal starting point to the famous Großglockner high alpine road, to visit the Krimml waterfalls or to join the jazz festival in August.

### Rent and other costs:

- Rent: 45 € per day for members with family, 70 € for non-members
- add. 1,50 € visitor's tax per person und day (not for children up to 15 years)
- add. 2,50 € energy costs per person and day
- extra charge for guests and / or other members of the Sozialwerk: 5,10 Euro per day for adults and 2,60 € for persons up to 18 years of age
- Final cleaning: 30 €





Fotolia #1728013

Please note the following important detail: New members can only take advantage of reduced fees after a 3-month membership!

## Sports with the Sozialwerk

**All courses are subsidized with 3 € / hour for members once in halfyear.**

For further information please contact Mrs. Manuela **Rother**.

Sports and prevention are also taking place in Großhadern!

For the other outside institutes courses have to be arranged locally.

## Contact

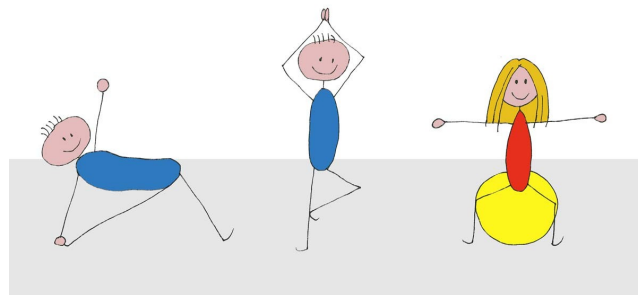
### Neuherberg – Campus:

Manuela Rother

Phone +49 89 3187 **2368**

Fax +49 89 3187 **3490**

email: sozialwerk@helmholtz-muenchen.de



### Sports in times of pandemic

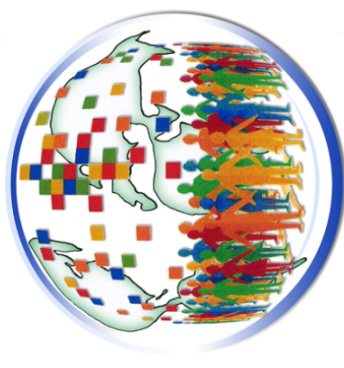
Many sports courses run online and can be attended from the comfort of your own home. Please find out more about this directly on the website of our sports provider:

<https://www.pepp4success.de/KURSE-BUCHEN/>



To:

Sozialwerk e.V. im Helmholtz Zentrum  
Ingolstädter Landstr. 1  
85764 Neuherberg



Application for membership in the Social Welfare Association (Sozialwerk e.V.)  
in Helmholtz Zentrum München

**Important Note: New members can take only after 3-month membership the discounted fee of sports courses**

Last Name, First Name

Institute /Department

Privat Address

Phone:

Fax:

Email

Date of Birth

who has promoted me:

X

City, Date

Signature

This information is stored solely for the purposes of the Social Welfare Association in the Association or in Helmholtz Zentrum München.

**Required Fields: Authorization to collect the membership fee by direct debit**



hereby revocably authorize the Social Welfare Association (Sozialwerk e.V.) in Helmholtz Zentrum München to  
☐ debit my account with the annual membership fee of 23 EUR per year (30 EUR per year for external members).

IBAN \_\_\_\_\_

BIC \_\_\_\_\_

bei: \_\_\_\_\_

(exact name of the account-holding financial institution)

The direct debit shall always be implemented in July, 1st of the respective year.

X

\_\_\_\_\_  
City, Date                      Signature  
Signature for the direct debit authorization

**Bank account of the Social Welfare Association (Sozialwerk e.V.) in Helmholtz Zentrum München:**

Münchner Bank | Bank Account Number: 2207346 | Bank Code Number: 70190000

IBAN: DE13 7019 0000 0002 2073 46 | BIC: GENODEF 1M01

**Vom Sozialwerk auszufüllen:**

Eintrittstermin:                      Beitritt                      genehmigt:

**Online available:** <https://sozialwerk.helmholtz-muenchen.de/ueber-uns/flyer-und-broschueren/index.html>  
Please note our [privacy policy](#)





## Soccer – Helix Neuherberg

For the attendance of training and matches a membership of the Sozialwerk is required. Registered soccer players receive a free sports insurance at the beginning of the year. This is included in the membership fee.

Training takes place at least once a week from March to October. The start times depend on the outdoor light conditions until the planned floodlight will be installed.

The soccer training is offered from 6 participants and usually takes place on Thursdays. Free kicking is possible on any other day, also from 6 participants.



### Further information and contact:

Helmut Fuchs

Phone +49 89 3187 **3151**

Website:

<https://helix.helmholtz-muenchen.de/index.html>

You can find application forms here:  
<https://helix.helmholtz-muenchen.de/verein/mitgliedschaft/index.html>

## Free Recreation stay

One of the Sozialwerk's tasks is to support colleagues in situations of social hardship. Therefore it offers free recreation holidays after a long term illness for its members.

Affected members have the possibility to have free recovering for 2 persons for 1 week in one of our holiday homes in Abtenau or Saalfelden, Austria.  
 Each additional person is not free .

The conditions to apply for this benefit:

- the application form must be filled in within 3 months after resuming work
- the illness has to have last for at least 6 weeks without interruption
- this benefit is only possible every 2 years

## Santa Claus market



The Sozialwerk organizes a Christmas Market every year the so called "Santa Claus Day" ("Nikolaustag").

Hobby art workers sell their handmade crafts there. Coffee, cookies and non alcoholic punch is offered.

Also a great raffle takes place where you can win a free weekend in one of our apartments for 2 persons!

### Organization and contact:

Evi Bieber (email: [bieber@helmholtz-muenchen.de](mailto:bieber@helmholtz-muenchen.de))





## Contact

Sozialwerk e.V. im Helmholtz Zentrum  
München  
Ingolstädter Landstr. 1  
85764 Neuherberg  
Building. 33, room 103c

Phone +49 89 3187 **2267**

Fax +49 89 3187 4600

email: sozialwerk@helmholtz-muenchen.de

<http://www.helmholtz-muenchen.de/sozialwerk/index.html>



### Contact Person :

Claudia Zeller (general questions, culture, holiday homes)

Phone +49 89 3187 **3018**

Helmut Kirsch (general questions, culture, holiday homes)

Phone +49 89 3187 **2267**

Fax +49 89 3187 4600

Manuela Rother (sports, holiday homes)

Phone +49 89 3187 **2368**

Fax +49 89 3187 3490

Helmut Fuchs (soccer)

Phone +49 89 3187 **3151**

Evi Bieber (website, flyers / brochures)

email: bieber@helmholtz-muenchen.de

### Asse:

Board member for „Asse“:

Diana Höhne

Phone: +49 5336 89-273

E-Mail: diana.hoehne@bge.de

## Sozialwerk



im Helmholtz Zentrum München e.V.

Anyone can become or remain a member of the Sozialwerk regardless of an employment contract at Helmholtz Zentrum München.

Social Welfare  
Association  
at Helmholtz  
Center Munich

## All important informations at a glance

### Membership:

You can also become or remain a member of the Sozialwerk even if you do not have an employment contract with the Helmholtz Zentrum München.

The annual fee for Helmholtz employees is 23 €, for non-Helmholtz employees 30 €.

### Holiday homes:

The apartments can be reserved and booked online.

A short time booking of 2 nights can be “overbooked” up to 5 days ahead (i.e. a longer booking in the same period will be preferred).

Bookings for more than 2 nights are fixed and can't be overbooked.

Reservations can be made up to 1 year in advance.

### Special booking rules:

For Christmas holidays only a minimum stay of 7 days is accepted.

This can be either over Christmas (Dec 23rd –Dec 30th) or over New Years (Dec 31st –Jan 6th).

Both weeks together is not possible.

Thereby more Sozialwerk members have the opportunity of spending their Christmas holidays in one of the two apartments.

For reservations and bookings during the vacation period there are following deadlines:

- **Easter & White holidays: Dec. 15th**
- **Summer holidays: March 31st**
- **Winter & Carnival (Fasching) holidays: Sept. 30th**

In case of multiple applications up to the respective deadline a selection procedure will take place.

Families with school-age children are priority.

During these holidays the apartments have to be booked for at least 7 days.

These restrictions do not apply to bookings beyond these school holidays!



You will receive the apartment keys from Mrs. Rother at the personnel department. External member will receive the keys by post.

You can rent the apartments from the 1st day of your membership.

### **Sports:**

Each course taking place at Neuherberg Campus is subsidized with 3€ /hour for Sozialwerk members at a maximum of 2 courses/year.

There is a waiting period of 3 months however, after applying for a membership.

Our outposts may also organize sports courses with a minimum number of 12 participants. Please contact Mrs. Rother for further details.

### **Soccer:**

A membership is also mandatory for people who are joining the soccer training or playing in matches.

This is the only way to be covered by insurance in case of an accident.

There is no waiting period for soccer players – they can start with training right after becoming a member.

### **Health care:**

Members can get discounted test kits for colorectal cancer. Nonmembers can also purchase these kits for a slightly higher fee.

### **Identity cards for “Metro” & “Hagebau” market:**

These ID cards allow you shopping at discount prices. They can be borrowed from Mrs. Rother at the personnel department.

Identity cards for “Schustermann & Borenstein”:

These ID cards allow you shopping at discount prices.

Please contact Mrs. Rother at the personnel department or Mrs. Zeller at the Sozialwerk office.

Become a member and enjoy the  
benefits we can offer you  
and help us  
to help others!

## **Sozialwerk**



**im Helmholtz Zentrum München e.V.**